

 **中原慈善基金**
CENTALINE CHARITY FUND



2008年工作報告

序



「中原慈善基金」可以說是中原集團、中原地產及相關公司衍生出來的慈善團體，它的董事會及資金組成亦與中原集團、中原地產等公司有關。基金成立是源於一種信念，就是取諸社會，用諸社會，特別是用於我們所熱愛的香港。

至今，「中原慈善基金」成立已有四年，過去所贊助的機構及項目，多是隨緣或是透過我們相熟的朋友而進行。今年我們比較有計劃地開展工作，收到有關服務機構的申請後，我們會了解有關服務機構的類別及項目的性質，看看是否與基金成立的目的吻合，經董事們討論後而作出決定及撥款。

過去一年，我特別要感謝中原集團、中原地產、中原精英會的各位同事。你們努力讓中原集團、中原地產各公司有盈利下作出捐贈給「中原慈善基金」外、更個人慷慨地捐贈，讓基金的捐款得以破以往紀錄，使更多服務機構及社會人士得益。

同時我願借此機會，多謝有關服務機構。多謝你們讓「中原慈善基金」有份參與你們投身而又極具意義的工作，讓中原集團、中原地產等有機會透過「中原慈善基金」回饋我們所熱愛的國家、社會及市民。

黃偉雄
主席
中原慈善基金



中原慈善基金有限公司(簡稱基金)於2004年10月成立，是一間香港註冊非牟利的慈善團體。

基金的資金

基金的資金主要來自與中原集團有關的公司，按每年純利的一定百分比，捐贈給予基金，以回饋社會作慈善用途。此外，基金亦有來自中原集團、中原地产、中原精英會的個別同事，他們認同基金的工作而作出慷慨捐贈。

成立目的

基金成立的目的，主要是：

- (1) 支持本地及國內的扶貧救災工作
- (2) 促進本地的社會福利服務
- (3) 促進及發展本地的教育及學術研究工作
- (4) 協助有困難的青少年在本地及海外學習

董事會

2008年度董事會的成員，包括與中原集團相關公司的代表及非中原集團人仕，他們負責基金的決策及日常運作，包括審閱有關申請及撥款。

成員：

- | | | |
|-----|-----------------|----------------|
| 主席： | 黃偉雄先生 (中原集團代表) | 中原地产港澳行政總裁 |
| 成員： | 何紹章先生 (中原集團代表) | 中原策略投資有限公司行政總裁 |
| | 黃炳榮先生 (中原集團代表) | 中原集團董事(財務) |
| | 狄志遠先生 (非中原集團代表) | |
| | 陳慶芸女士 (非中原集團代表) | |
| | 莊陳有先生 (非中原集團代表) | |

總幹事： 鄧意民先生

聯絡地址及電話

地址：香港中環皇后大道中十八號新世界大廈一座五樓

電話：(852) 2501 1505

電郵：scarlett@msmail.centanet.com

2008年度獲撥款的機構及項目

2008年度基金接獲下列有關團體、學校及社會服務機構的申請：

- (1) 中國香港體育協會暨奧林匹克委員會、香港各界青少年迎奧運系活動委員會、文匯報
- (2) 香港紅十字會
- (3) 救世軍港澳軍區
- (4) 自然學校
- (5) 炮台山循道衛理中學
- (6) 才俊學校
- (7) 庭恩兒童中心
- (8) 基督教靈實協會
- (9) 樂群社會服務
- (10) 香港失明人協進會

(1) 中國香港體育協會暨奧林匹克委員會、 香港各界青少年迎奧運系活動委員會、文匯報

a) 機構簡介

香港各界青少年迎奧運系列活動委員會、中國香港體育協會暨奧林匹克委員會及文匯報在本港均耳熟能詳，為迎接全球矚目的北京2008年奧運盛會，弘揚中華民族實現奧運夢想的民族自強精神及激發「馬運之都」，上述等機構共同主辦「精彩瞬間，永恆奧運--香港·2008奧運圖片巡展」。

b) 項目 - <香港2008奧運圖片巡展>

<香港2008奧運圖片巡展>以「精彩瞬間，永恆奧運」為主題，於2008年4月25日至8月11日在全港各區進行八場巡迴展覽，展出的近三百幅珍貴奧圖片，以濃郁的中國特色全方位解讀北京2008奧運會的籌備盛況，展現北京、香港等城市迎接奧運的熱烈氣氛。巡展地點包括銅鑼灣香港中央圖書館、西九龍奧海城地下主題中庭、新界荃灣大會堂展覽廳、銅鑼灣時代廣場1、新界沙田新城市廣場羅馬圓型獻技場、九龍海港城海運大廈、新界屯門天水圍嘉湖銀座、地鐵中環站及香港公園奧林匹克廣場，讓香港的市民更加了解奧運的歷史及意念。

經審閱後，基金認同有關項目是一件國家事，意義極之重大，亦配合基金促進本地教育的目的，通過撥款港幣10萬元支持有關活動。

香港2008奧運圖片巡展主題為

「精彩瞬間，永恆奧運」



(2) 香港紅十字會

a) 機構簡介

香港紅十字會於1950年成立。本國際紅十字會與紅新月運動的七大基本原則，即人道、公正、中立、獨立、志願服務、統一、普遍來服務香港有需要的人。香港較少天災人禍發生，所以香港紅十字會的工作，包括急救服務、關懷老弱、健康推廣和人道推廣等為主。而當世界各地發生天災人禍時，香港紅十字會也會向香港市民籌款和派遣志願人員到當地災區展開救援工作。

b) 項目

i. <中國雪災2008>

2008年1月上旬開始，國內多地受到風雪侵襲，受影響的省/市/自治區達二十個，主要為華中及華南地區，受影響人數約一億。積雪造成大量民房倒塌，交通堵塞，糧食供應困難，壓毀電纜導致停電，水管凍裂導致停水等災害。

由於此次國內天災嚴重，基金遂聯同與中原集團有關的公司合共籌得港幣80萬元，透過香港紅十字會支持國內的雪災救援工作。



中原慈善基金總幹事鄧意民先生將支票交給香港紅十字會會長曾鮑笑薇女士。



雪災 (1)



雪災 (2)

ii. <香港紅十字會雅麗珊郡主學校>



香港紅十字會雅麗珊郡主學校校舍

在本港，香港紅十字會成立香港紅十字會雅麗珊郡主學校，為身體弱能兼多重障礙的兒童提供全人教育及復康治療。為照顧不同學生的需要，學校所提供的課程多元化，包括(1)與一般學校相同的中、小學主流課程，課程著重建立語文基礎、培養學習能力及照顧個別學習需要；及(2)為輕度及中度弱智學生而設的特別課程，應用引導式教育原理，以貫通專業合作模式來幫助學習日常生活技巧。近年，學校更將體藝訓練，公民及德育元素加入正規課程，透過經驗學習，令學生的個人成長得到均衡的發展。

為了配合特殊學童的學習需要，學校有意添置三部「多媒體輕觸式顯示屏」。經審閱後，基金認為有關項目可以幫助學生克服學習障礙，通過撥款港幣18.75萬元購買上述「多媒體輕觸式顯示屏」。

(3) 救世軍港澳軍區

a) 機構簡介

救世軍是一個國際基督教的慈善團體組織，於1865年由卜維廉及卜凱賽琳在英國創辦，以獨特的形式架構及行政方針，並以「心向神、手助人」為服務宗旨，現遍佈全球113個國家。

1930年救世軍應當時香港政府的邀請，在港開展服務，初期為婦女和女童提供住宿；現在，則透過宗教、教育辦學、社會服務及各類活動，提供全人服務，照顧市民身、心、靈的需要及發展。

b) 項目

i. <救世軍中原慈善基金學校>



中原慈善基金主席黃偉雄先生將300萬元支票交給救世軍以示支持救世軍小學教育工作

辦學團體救世軍在杏花邨辦有一間救世軍韋理夫人紀念學校，是一所政府資助的上、下午制小學。2008-09學年，為了配合本港小學教育全日制的發展，救世軍保留上午校繼續使用杏花邨校址及校名，並將之轉為全日制學校。

與此同時，救世軍獲政府分派使用柴灣環翠村一所校舍，設立了另一學校。救世軍決定將下午校遷往柴灣環翠村新校舍，並將下午校轉為全日制。另一方面，救世軍須要負責籌集資金購買各樣教學設施，故向基金申請資助。

經審閱後，基金認同救世軍是一間良好的辦學團體，而屋邨的學校亦應有好的教育設施及學習環境。基金通過聯同中原地產及中原精英會等同事，撥款港幣300萬元予新學校，以添置電腦、通訊音響、電話系統、圖書、樂器等教學設備。為了紀念基金的資助，辦學團體將學校命名為「救世軍中原慈善基金學校」。



位於柴灣的「救世軍中原慈善基金學校」



中原慈善基金主席黃偉雄先生、
中原精英會代表與校長及學生家長代表合照

ii. <救世軍中原慈善基金幼稚園>



中原慈善基金主席黃偉雄先生將支票港幣一百萬元整交給救世軍盧明恩上校以示支持救世軍的學前教育工作。



正待裝修的沙田大圍美田邨「救世軍中原慈善基金幼稚園」

2008年初，辦學團體救世軍獲政府分派位於沙田大圍美田邨約八千多平方呎的地下單位，主辦一所非牟利的幼稚園。由於單位只有基本間隔設施，救世軍要負責單位內裝修、購置設備、傢具、文儀器材、教育設施、蒙特梭里教具、玩具及營運費用，估計費用百多萬元。

經審閱有關申請後，基金認同救世軍是一間良好的辦學團體，其學前教育幼稚園的「蒙特梭里」及「計劃活動」等教學方法，甚受屋邨家長歡迎。為此，基金通過撥款港幣100萬元資助有關裝修、購置傢具、文儀器材、教育設備、蒙特梭里教具、玩具及成立初期的部份營運費用。辦學團體為了紀念基金的資助，誠意命名幼稚園為「救世軍中原慈善基金幼稚園」。



幼稚園附近的兒童遊樂場設施

(4) 自然學校

a) 機構簡介

自然學校2007年正式成立，辦學理念是以自然為師，向自然學習及學習保育自然。它相信人人皆有學習的動機，學生是學習的本體，每位學生有他的獨自的特質，學校應提供一個包容、開放的環境予學生學習。自然學校深信學校應提供機會發展學生的創意、解難、協作及批判思考。老師亦應以身作則、因材施教及用正向回饋。自然學校注重小校小班教學，師生人數維持在一百人左右，而每班人數以二十人為上限。在這種小型學校裡，師生關係密切，容易互相了解，教師能更早發現學生學習及生活上的困難，盡早給予協助。

b) 項目 - 營運經費

原校址先為鄉師同學會持續進修學院，設施已有數十年，部份建築物因日久失修荒置而破壞。辦學團體與鄉師同學會持續進修學院協商後，雙方同意前者借用校址發展自然學校。由於成立時初期，自然學校未能得到政府的津貼補助，故需要向基金申請資助。

經審閱後，基金認同學校的辦學理念及創意教學，並欣賞老師們為教育理想的投入及嘗試。基金同意繼2007年撥款港幣20萬元資助成立該校後，今年再度撥款港幣20萬元予以支持，讓本港家長及學生多一種選擇。



自然學校校舍入口處



自然學校校舍



自然學校校監「蟋蟀」與中原集團主席施永青先生
主持「自然之道與未來出路」講座



中原集團主席施永青先生與自然學校師生及家長講座後大合照

(5) 炮台山循道衛理中學

a) 機構簡介

位於港島的炮台山循道衛理中學，成立於1995年，服務對象為有嚴重學習困難的學生，包括特殊學習困難、自閉症及需要接受輔導課的學生。2003年學校轉主流化，學校設有中一至中五學程，每班最多為30人。

學校編排課程以生活和實用為主，希望透過課堂互動學習，以提昇學生的學習能力。高中階段更著重學生在升學及就業上的準備，如安排學生到升學院校參觀和安排學生到外間機構進行三至四星期的試工實習，令有特別需要的同學能夠融入學校生活及社會。

b) 項目 - 初中成長計劃

由於學校的初中學生在學習、社交、情緒管理、就業準備等需要很大的鼓勵與支持，學校希望能推出「初中成長計劃」幫助他們成長。計劃由專業社工負責，將學生分為不同的成長小組，計劃透過遊戲、角色扮演、小組討論、採訪、義務工作等活動，提升學生有關方面的成長。為配合成長小組的效果，老師在每星期一之的班課建立成長紀錄冊，鼓勵學生定下自己成長的目標。初中成長計劃希望透過專業社工及老師的合作，能提升初中學生們的自信心、積極的生活態度及價值觀、良好之社交及人際關係技巧、從而提升他們的情緒管理及抵抗逆境之能力。

經審閱後，基金認同有關計劃可以輔助學習有困難的初中學生的成長，而負責有關計劃的老師亦表現出有承擔。除通過撥款港幣3.84萬元以示支持，基金亦與負責有關計劃的老師及專業社工接觸，探討日後能否協助學生們的就業訓練。



炮台山循道衛理中學校舍及統籌「初中成長計劃」的鄧佩慧老師



中原慈善基金及中原精英會代表探訪炮台山循道衛理中學

(6) 才俊學校

a) 機構簡介

才俊學校由慈雲山街坊福利會創辦，原名蔡準學校，1977年正式註冊為津貼特殊學校，為六至十六歲有特殊需要兒童提供教育服務。1993年底，因慈雲山區重建關係，搬校至沙田顯泰街二號及改名為才俊學校，繼續為有需要的學生提供特殊教育服務。

學校的宗旨著重發揮個人潛能，促進身心正常發展，建立基本能力與謀生技能，以適應社會，自立生活，成為良好市民。學校認為有特殊教育需要的兒童與一般兒童所接受的課程應有共同的目標，因為兩者皆重視兒童潛能的發展。

b) 項目 - 初中成長計劃



才俊學校校舍



學生進行「節奏樂訓練」

才俊學校計劃為校內輕度智障或自閉症學生提供為期兩年的節奏樂小組訓練。自閉症學生在學習、溝通和社交發展上有不同程度的障礙；另一方面，他們很多時在其他不同的領域上卻有超卓的表現，例如音樂、繪畫方面等。計劃透過節奏樂小組訓練，不但可以發揮他們的音樂潛能，亦可以增強與人合作的群處技巧，幫助他們穩定情緒，增加成功感，建立自信。

經審閱後，基金認同音樂有治療作用，坊間雖然有不少私營機構或導師提供音樂訓練，但只限於個別教授，且收費高昂，而該等服務亦未能配合特殊教學生的發展及需要。為此，基金通過再次撥款港幣10.8萬元支持此計劃，資助學校聘請專業的音樂導師為學生提供學習音樂的機會。

(7) 庭恩兒童中心

a) 機構簡介

庭恩兒童中心成立於2004年，是本港一間著名的私營社會企業，收入主要是來自主辦機構代理比利時Leonidas朱古力及營運La Parole餐廳。除了支付一般營運開支外，主辦機構將所入收入用於中心的營運，為有需要的兒童及青少年提供語言評估和訓練服務。

中心相信有語言障礙的兒童，若未能在0至6歲接受語言治療，他們日後的語言能力會出現嚴重障礙。由於語言治療需要長時間的跟進，及需要與學童單獨面談，故收費昂貴，不是一般家庭可以應付。為此，庭恩兒童中心撥出60%服務配額予財政困難或低收入家庭，讓他們的有語言障礙的兒童能早日得到治療。

b) 項目 - 增加服務對象人數



庭恩兒童中心為本港兒童提供語言治療服務

成立至今，中心已服務有語言障礙兒童的人數達331名。現接受每星期一次個別面談的兒童共83名，而輪候服務的約有100名。有見輪候服務的兒童人數日增，中心遂於2008年7月15日起，延長夜間服務時間至晚上九時，使現時正在得到服務的兒童人數增加至120名。由於擴充服務需要額外的經費，中心開始向有心人仕及機構尋求資助，以便增加語言治療師的人數，及減少輪候語言治療服務兒童的人數及時間。

經審閱後，基金認同及欣賞庭恩兒童中心的作為一間社會企業的服務理念，通過撥款港幣20萬元，以便中心能擴充其服務，使有語言障礙的兒童能早日得到治療。



一位兒童正接受語言治療服務

(8) 樂群社會服務處

a) 機構簡介

樂群社會服務處是一間專注服務基層(包括新來港)人仕及其子女的社會服務機構，全港共有五間服務中心，致力推行不同的服務計劃，包括就業、生活環境及社會適應等，協助這些基層人仕及其子女得以適應香港社會及自力更生，避免日後循環貧窮。

b) 項目 - <機會創明天>青少年成長計劃

在提供服務給予基層人仕的過程中，樂群社會服務處接觸到一群青少年學童，當中不少都是來自中國大陸。抵港後，他們在繁體字的認識、廣東話及英文的運用，面對很大的困難及障礙，以致影響了學習的興趣及成績。另一方面，樂群透過有效的社會服務，發現不少新來港的青少年很快適應香港社會，學業表現優良，日後更成為社會的資源。



樂群社會服務處主要服務基層人仕



新來港兒童參與樂群社會服務處提供的「機會創明天」學習計劃

樂群認為要幫助一位新來港的青少年，最理想是透過教育，發揮他們的潛能，帶動他們向上的社會流動。因此，樂群設計了一個為期一年的<機會創明天>青少年成長計劃。根據有關計劃，樂群會聘請英文及中文老師作導師，協助新來港青少年解決繁體字、廣東話及英文的學習及使用。導師將按新來港青少年生活及學習上的需要，免費提供學習支援和生活輔導。

基金認同新來港的青少年有學習語文的需要，特別是在繁體字、廣東話及英文的學習及使用方面。樂群若能推行<機會創明天>青少年成長計劃，不單直接可以幫助青少年，間接亦可減輕他們父母生活及就業上的壓力。經討論後，基金同意撥款港幣20萬元支持有關計劃。

(9) 基督教靈實協會

a) 機構簡介

基督教靈實協會由一群外國宣教士創立，是一所非牟利的醫療及綜合社會服務機構。前身為將軍澳區醫援會的靈實，早於1950年代初，當香港政府把來自中國內地而暫時棲身於摩星嶺的七千名難民徙至調景嶺時(即現時將軍澳附近)，已在該地開展醫療救濟工作，並於1953年正式成立，服務香港市民已逾五十載。時至今日，靈實已發展至提供醫療、長者、復康和家庭服務的綜合社會服務機構，服務更遍佈整個將軍澳區，並逐漸擴展至西貢以及東九龍等其他地區。

b) 項目 - 〈夢想成真在聖誕〉



位於將軍澳基督教靈實協會的院舍

在提供服務過程中，靈實接觸了不少服務對象，了解到他們有不同的夢想及需要。時近聖誕，靈實希望能與基金合作，協助100名長者、弱能兒童、貧困或傷殘人士夢想成真。經商討後，基金認同此有意義的計劃，同意撥款港幣30萬元支持〈夢想成真在聖誕〉計劃，估計當中有二十位患有白內障的長者，會於今個聖誕節期間，得到資助施行手術。

(10) 香港失明人協進會

a) 機構簡介

香港失明人協進會成立於1964年，是首個由視障人士自行管理及組織之自助團體。一直以來，以促進視障人士發揮自助互助精神，推動平等、機會、獨立為宗旨。服務包括：倡導建立無障礙社會、提供就業輔導及諮詢，職業培訓、實習及試工計劃、支援融合教育的視障學生、主動接觸自我隔離及新失明人士、組織文娛康樂活動、發展資訊科技以支援失明人士，衝破數碼鴻溝。

b) 項目 - 〈陽光香港版屏幕朗讀軟件〉

陽光香港版屏幕朗讀軟件乃由香港失明人協進會夥同中國盲文出版社協作的產品，是一個在《陽光》盲用電腦普通話讀屏軟件的基礎上，加入廣東話和進階功能，適合本地視障人士使用的讀屏軟件。透過使用有關軟件，視障人士可以獨立輕鬆地應付電腦上的文書處理、試算表、電子郵件，以及互聯網頁的瀏覽。

軟件對於2008年2月推出後，得到很大的迴響，但視障人士對於使用此軟件仍面對不同困難，因此基金再次撥款予香港失明人協進會以提供適合視障人士的電腦支援服務，服務包括支援熱線電話、訓練課程、自學聲帶及陽光軟件網頁等。務求讓視障人士輕鬆地掌握電腦及軟件的應用，從而從互聯網上得到更多的資訊。而科技日新月異，此筆撥款更會提升軟件以支援最新的Window Vista。



中原慈善基金主席黃偉雄、勞工及福利事務局局长張建東及香港失明人協進會會長莊陳有主持軟件使用啟動儀式



香港失明人協進會會長莊陳有先生
向中原慈善基金主席黃偉雄先生頒發感謝狀